

<https://doi.org/10.37816/2073-9567-2025-78-356-361>

УДК 81

ББК 81.04

Рецензия на книгу / Book Review



This is an open access article distributed under
the Creative Commons Attribution 4.0
International (CC BY 4.0)

© 2025 г. Н.В. Патроева
г. Петрозаводск, Россия

© 2025 г. Т.В. Пашкова
г. Петрозаводск, Россия

КОЛЛЕКТИВНАЯ МОНОГРАФИЯ ПО ИДЕОГРАФИЧЕСКОЙ И ТЕМАТИЧЕСКОЙ СЛАВЯНСКОЙ ЛЕКСИКОГРАФИИ

(Рецензия: Современное развитие славянской лексикологии и лексикографии: Международная коллективная монография / отв. ред. М.И. Чернышева. М.: Институт русского языка им. В.В. Виноградова РАН, 2022. 400 с.)

Ключевые слова: славянские языки, тематический словарь, идеографический словарь, семантический словарь, история славянской лексикографии.

Информация об авторах: Наталья Викторовна Патроева — доктор филологических наук, заведующий кафедрой, Петрозаводский государственный университет, пр. Ленина, д. 33, 185910 г. Петрозаводск, Россия.

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0003-3836-6393>

E-mail: nvpatr@list.ru

Татьяна Владимировна Пашкова — доктор исторических наук, кандидат филологических наук, заведующий кафедрой, Петрозаводский государственный университет, пр. Ленина, д. 33, 185910 г. Петрозаводск, Россия.

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0001-7504-6298>

E-mail: tvpashkova05@mail.ru

Дата поступления статьи: 08.04.2025

Дата публикации: 23.09.2025

Дата публикации: 28.12.2025

Для цитирования: Патроева Н.В., Пашкова Т.В. Коллективная монография по идеографической и тематической славянской лексикографии (рецензия на монографию Современное развитие славянской лексикологии и лексикографии: Международная коллективная монография / отв. ред. М.И. Чернышева)». М.: Институт русского языка им. В.В. Виноградова РАН, 2022. 400 с.) // Вестник славянских культур. 2025. Т. 78. С. 356–361.

<https://doi.org/10.37816/2073-9567-2025-78-356-361>

Область славяноведения в европейской науке на протяжении последних десятилетий переживает период плодотворного развития: число научных трудов, посвященных проблемам общей и частной, сопоставительной, диалектной и исторической

лексикологии, лексической типологии, фразеологии, лексикографии и фразеографии неуклонно растет, что отражает активный исследовательский интерес к этим разделам современной филологии. Появление новых монографий, статей, словарей, отражающих историю лексического строя того или иного языка на разных стадиях его развития, тем более сравнительное изучение родственных языков, всегда находит широкий читательский отклик, пополняя наши представления об эволюции языковых систем и вызывая научные дискуссии.

Важные результаты лингвистических исследований, которые в последние годы проводились членами возглавляемой доктором филологических наук Маргаритой Ивановной Чернышевой Комиссии по лексикологии и лексикографии при Международном комитете славистов, представляет научному сообществу серия коллективных монографических трудов по славянской лексикологии и лексикографии [1, 2]. Приятно отметить, что эту традицию освещать итоги получивших широкое признание проектов в области тематической и идеографической лексикологии и лексикографии продолжает и рецензируемая книга, подготовленная к XVII Международному съезду славистов и посвященная актуальным научным исследованиям в области славянской лексикографии.

Новый коллективный монографический труд включает составленное его ответственным редактором М.И. Чернышевой предисловие, а также 22 очерка, написанных лексикологами и лексикографами Белоруссии, Болгарии, Македонии, России, Сербии, Словакии, Словении, Хорватии, Чешской Республики.

В соответствии с заявленной темой авторы монографии наполнили первую часть книги «Тематическая, идеографическая, семантическая лексикология и лексикография славянских языков» материалами, посвященными известным как в славянском мире, так и за его пределами научным школам.

Так, семантическое и идеографическое направления словарной работы представлено шестью очерками, содержащими комплексную характеристику общих подходов авторского коллектива к созданию лексикографического произведения, формулирование исходных концептуальных положений, выбранной методологии и способов демонстрации материала. Первую часть монографии открывает очерк руководителя Уральской семантической школы Л.Г. Бабенко (Екатеринбург) о «Большом толковом идеографическом словаре синонимико-антонимических комплексов», в котором впервые в практике отечественной лексикографии синонимические ряды и антонимические пары рассматриваются в их тесном взаимодействии в качестве единого парадигматического комплекса со свойственными ему денотативными сферами, структурно-семантическими и когнитивно-дискурсивными особенностями.

Во втором очерке А.Н. Барановым и Д.О. Добровольским, сотрудниками Отдела экспериментальной лексикографии Института русского языка им. В.В. Виноградова РАН (Москва), обоснованы принципы идеографического описания фразеологической системы русского языка, направленные на создание тезауруса устойчивых комплексов в виде семантической сети индуктивным методом вычлененных «таксонов» (от идиом к семантическим полям). Достоинством тезауруса является учет не только активно употребляемых, но и устаревших и новейших фразеологизмов, обладающих стилистическим и дискурсивным своеобразием, представленным в системе помет и иллюстративном материале словаря.

Размышлениям об индуктивном и дедуктивном методах в ранней европейской традиции тематической лексикографии (на примере трудов Владана Арсеньевича

и Джона Уилкинса) посвящен и раздел, написанный Н.Б. Ивановичем (Институт сербского языка САНУ, Белград).

А.С. Белоусова (Институт русского языка им. В.В. Виноградова РАН) в своем очерке освещает идеи акад. Н.Ю. Шведовой, положенные в основу таких изданий, как «Русский семантический словарь» и «Русский идеографический словарь: мир человека и человек в окружающем его мире». В одном из постулатов концепции Шведовой, например, утверждает невозможность навязывания языковой системе готовых классификационных рубрик, необходимость отражения в структуре лексических парадигм исторически и объективно сложившейся этнической картины мира.

Первая часть монографии включает также раздел об опыте и задачах дальнейшего исследования тематических групп словарного состава старобелорусского языка, написанный минской исследовательницей И.В. Будько, которая показывает преимущества комплексного, интегративного подхода к идеографическому описанию лексической системы.

В написанном на сербском языке очерке Райны Драгичевич (Белградский университет, Сербия) выявляется связь принципов созданного на южнославянском материале «Концептуального словаря метафор» с категоризацией объектов первичной и вторичной номинации, представленной в тезаурусе английских слов и выражений П.М. Роже 1852 г.

В очерке С.С. Земичевой об «Идеографическом словаре диалектной языковой личности», созданном Томской лабораторией общей и сибирской лексикографии, рассматриваются общие проблемы идеографической лексикографии в преломлении к когнитивному описанию образцов народной речи, отдельных идиолектов.

В ряде очерков первой части находим рассуждения Лиляны Макариоски (Скопье) об отражении национально-культурной идентичности и мировосприятия южных славян в македонской тематической лексикологии и лексикографии, а также развернутый анализ Василки Радевой (Софийский университет, Болгария) диалектного идеографического словаря болгарского языка. О новом направлении «фигуративной» лексикографии на материале словарей русской «пищевой» метафоры рассказывает статья Е.А. Юриной (Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина, Москва). Зоонимы в составе словаря хорватских анималистических фразеологизмов стали предметом обстоятельного разбора Жельки Финк-Арсовски и ее коллег из Загребского университета (Хорватия).

В первой части коллективной монографии содержится также обобщающий очерк М.И. Чернышевой и Е.И. Державиной (Институт русского языка им. В.В. Виноградова) «Русская историческая тематическая лексикография в ретроспективе и перспективе», в котором подчеркивается актуальность задачи диахронического описания русской идеографии и создания исторического тематического словаря русского языка XI–XIX вв. с опорой на данные толковых словарей, грамматик, славянские рукописные памятники, новейшие исследования по славянской лексикологии.

Состоящая из десяти очерков вторая часть коллективного труда «Уникальные словари и новые лексикографические проекты» открывается очерком Г.В. Токарева о «Русско-болгарском словаре квазисимволов» лингвокультурологического типа, созданном под руководством лингвистов Пловдивского университета им. Паисия Хилендарского и Тульского государственного педагогического университета им. Л.Н. Толстого.

В статье Дианы Благоевой рассматривается универсальный «Болгарский толковый словарь» Стефана Младенова, сочетающий в себе «элементы словарей разных

жанров и типов: двуязычных, этимологических, диалектных, ономастических, орфографических, этнолингвистических, энциклопедических и др.» [3, с. 11].

С.И. Иорданиди (Институт русского языка им. В.В. Виноградова РАН, Москва) размышляет над перспективами создания историко-словообразовательного словаря, идея которого впервые отчетливо была высказана в трудах И.С. Улукханова: «Словарей такого типа в мировой лексикографии пока нет. К сожалению, работа над такими словарями, насколько известно, нигде не ведется» [4]. С учетом опыта, накопленного создателями толково-исторических, этимологических и словообразовательных словарей, подобная лексикографическая работа, по мнению С.И. Иорданиди (и авторы этих строк присоединяются к мнению московского ученого), вполне могла бы быть осуществлена в ближайшие десятилетия.

С очерком С.И. Иорданиди содержательно перекликается раздел, предлагающий концепцию разрабатываемого специалистами Прешовского университета «Словаря словообразовательных средств в словацком языке» в изложении Мартина Олоштыяка и Мартины Ивановой (Словакия).

Своим видением перспектив новейших проектов (аксиологического словаря сербского языка и словаря торговой лексики русского языка первой половины XVIII в.) делятся Ивана Лазич-Коник, Стана Ристич (Институт сербского языка САНУ, Белград) и И.А. Малышева (Институт лингвистических исследований РАН, Санкт-Петербург).

Опыт создания универсальных и специализированных писательских энциклопедий в России и Белоруссии представлен в очерке Л.Л. Шестаковой (Институт русского языка им. В.В. Виноградова РАН, Москва) и В.К. Щербина (Национальная академия наук Беларуси, Минск).

Барбара Ковалевич и Кристиан Льюис в своей работе описывают лексикографические проекты и достижения Института хорватского языка и лингвистики (Загреб).

Два очерка посвящены интернет-проектам: «Электронному словарю древнечешского языка», «Сетевому словотолковнику», «Лексической базе данных чешского языка эпохи Гуманизма и Барокко» (результаты лексикографической деятельности в Институте чешского языка АН Чешской Республики описывают Петр Нейедла, Штепан Шимек и Милослава Вайдлова, Прага) и педагогическому словарно-грамматическому порталу «František» как важному результату исторического лексикографирования словенского языка (очерк Андрея Пердиха, Любляна).

Монографический труд представляет читателю логично и адекватно теме выстроенное, строго и разноаспектно аргументированное проблемное поле в области современного славянского лексикографического знания, а также вводит новый ценнейший теоретический и эмпирический материал, еще не включавшийся в научные описания. В новейшей теории и практике составления словарей, как это следует из содержания рецензируемой монографии, активно выступает на первый план тенденция к неалфавитному лексикографированию; стремление представить языковой материал в виде тематического (семантического, идеографического) тезауруса, что вполне отвечает антропологической парадигме современной лингвистики.

Заключая, подчеркнем, что книга, изданная к XVII Международному съезду славистов, стала закономерным результатом многолетнего кропотливого и неустанного труда членов Комиссии по лексикологии и лексикографии при Международном комитете славистов. Хотелось бы пожелать лингвистам России, Южной и Восточной Европы скорее порадовать всех заинтересованных читателей скорейшим выходом в свет следующего монографического труда по славянским лексическим системам.

Список литературы

Исследования

- 1 Лексикология и лексикография славянских языков: Международный коллективный труд / отв. ред. М.И. Чернышева. М.: ЛЕКСРУС, 2017. 879 с.
- 2 Славянская лексикография: Международная коллективная монография / отв. ред. М.И. Чернышева. М.: Азбуковник, 2013. 886 с.
- 3 Современное развитие славянской лексикологии и лексикографии: Международная коллективная монография / отв. ред. М.И. Чернышева. М.: Изд-во Ин-та русского языка им. В.В. Виноградова РАН, 2022. 400 с.
- 4 Улукханов И.С. Историческое словообразование. Историческая лексикология. М.: ЛЕКСРУС, 2012. 365 с.

© 2025. Natalia V. Patroeva

Petrozavodsk, Russia

© 2025. Tatyana V. Pashkova

Petrozavodsk, Russia

COLLECTIVE MONOGRAPH ON IDEOGRAPHIC AND THEMATIC SLAVIC
LEXICOGRAPHY

(Review of: Modern Development of Slavic Lexicology and
Lexicography: International Collective Monograph / ed. M.I. Chernysheva.
Moscow: Vinogradov Institute of the Russian Language, Russian Academy of
Sciences Publ., 2022. 400 p.)

Keywords: Slavic Languages, Thematic Dictionary, Ideographic Dictionary, Semantic Dictionary, History of Slavic Lexicography.

Information about the authors: Natalia V. Patroeva — DSc in Philological Sciences, Head of Department, Petrozavodsk State University, Lenin Ave., 33, 185910 Petrozavodsk, Russia.

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0003-3836-6393>

E-mail: nvpatr@list.ru

Tatyana V. Pashkova — DSc in History, Candidate of Philological Sciences, Head of Department, Petrozavodsk State University, Lenin Ave., 33, 185910 Petrozavodsk, Russia.

ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0001-7504-6298>

E-mail: typashkova05@mail.ru

Received: April 8, 2025

Approved after reviewing: September 23, 2025

Date of publication: December 28, 2025

For citation: Patroeva, N.V., Pashkova, T.V. "Collective Monograph on Ideographic and Thematic Slavic Lexicography (Review of: Monograph Modern Development of Slavic Lexicology and Lexicography: International Collective Monograph / ed.

M.I. Chernyshev. Moscow, Vinogradov Russian Language Institute of the Russian Academy of Sciences Publ., 2022. 400 p.).” *Vestnik slavianskikh kul'tur*, vol. 78, 2025, pp. 356–361. (In Russ.) <https://doi.org/10.37816/2073-9567-2025-78-356-361>

References

- 1 *Leksikologiya i leksikografiya slavianskikh iazykov: Mezhdunarodnyi kollektivnyi trud* [*Lexicology and Lexicography of Slavic Languages: International Collective Work*], ed. M.I. Chernysheva. Moscow, LEXRUS Publ., 2017. 879 p. (In Russ.)
- 2 *Slavianskaia leksikografiya: Mezhdunarodnaia kollektivnaia monografiya* [*Slavic Lexicography: International Collective Monograph*], ed. M.I. Chernysheva. Moscow, Azbukovnik Publ., 2013. 886 p. (In Russ.)
- 3 *Sovremennoe razvitie slavianskoi leksikologii i leksikografii: Mezhdunarodnaia kollektivnaia monografiya* [*Modern Development of Slavic Lexicology and Lexicography: International Collective Monograph*], ed. M.I. Chernysheva. Moscow, V.V. Vinogradov Institute of the Russian Language, Russian Academy of Sciences Publ., 2022. 400 p. (In Russ.)
- 4 Ulukhanov, I.S. *Istoricheskoe slovoobrazovanie. Istoricheskaya leksikologiya* [*Historical Word Formation. Historical Lexicology*]. Moscow, LEXRUS Publ., 2012. 365 p. (In Russ.)